Gigaset

EN Dear Customer,

Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH.

We hope you enjoy your Gigaset.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.

FR Chère Cliente, Cher Client,

la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.

IT Gentile cliente,

la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH.

Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.

NL Geachte klant,

Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien.

Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset**.**

ES Estimado cliente,

la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH.

Le deseamos que disfrute con su Gigaset.

PT SCaros clientes,

Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH.

Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.

DA Kære Kunde,

Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer.

Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.

FI Arvoisa asiakkaamme,

Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yrityksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina.

Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.

SV Kära kund,

Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH.

Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.

NO Kjære kunde,

Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH.

Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.

EL Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.

HR Poštovani korisnici,

Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.

SL Spoštovani kupec!

Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset

CS Vážení zákazníci,

společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH.

Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.

SK Vážený zákazník,

Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH.

Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.

RO Stimate client,

Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmaţii efectuate de Siemens AG sau SHC şi incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparţine Gigaset Communications GmbH.

Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.

SR Poštovani potrošaču,

Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.

BG Уважаеми потребители,

Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.

Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.

HU Tisztelt Vásárló!

A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.

Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.

PL Szanowny Kliencie,

Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.

Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.

TR Sayın Müşterimiz,

Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.

Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.

RU Уважаемыи покупатель!

Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.

Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

SIEMENS

Be inspired

Gigaset

A 200
A 200 Duo

Breve presentazione del portatile A2

(A2 è il nome del portatile del sistema Gigaset A200)

Numero interno del portatile

Ora

Lista chiamate
Accesso alla
- Lista delle chiamate

Ripetizione della selezione

Lista interni

Tasto della rubrica telefonica

Tasto di impegno linea
- Rispondere alla chiamata
- Selezionare i numeri

Tasto asterisco
- Suoneria accesa/ spenta (premere per circa 2 secondi)
- Passare da maiuscole a minuscole

Tasto R
- Consultazione
- Introdurre una pausa di selezione (premere a lungo)
- Flash

Microfono

Tasto della rubrica speciale

Stato di carica batteria
scarica carica
Lampeggiante:
batteria quasi scarica

Display

Menu

Tasti di gestione del display
Per richiamare le funzioni presenti sul display

Tasto di fine chiamata e acceso/spento
- Terminare la conversazione
- Interrompere la funzione
- Un livello di menu precedente (premere brevemente)
- Ritorno in standby (premere per circa 1 secondo)
- Portatile acceso/ spento (premere per circa 2 secondi)

Tasto cancelletto
Blocco tastiera: premere per circa 1 secondo per bloccare/sbloccare

Standby: Condizione di riposo

Indice

Breve presentazione del portatile A2 II

Avvertenze di sicurezza 3

Mettere in funzione il telefono 4

Collocare la base 4
Passo 1: collegare la stazione base 5
Passo 2: mettere in funzione il portatile 6
Passo 3: registrare il portatile sulla base e caricare le batterie 6
Accendere/spegnere il portatile 7
Bloccare/sbloccare la tastiera 7

Uso del telefono e guida tramite menu 8

Tasti di gestione del display 8
Toni di avviso 8
Display in standby (condizione di attesa/riposo) 9
Guida tramite menu 9

Data e ora 10

Impostare data e ora 10

Telefonare 11

Telefonare sulla linea esterna e terminare la conversazione 11
Rispondere alle chiamate 11
Visualizzare il numero telefonico del chiamante (CLIP) 11
Disattivare il microfono 12

Servizi offerti dall'operatore di rete 13

Disattivare la trasmissione del numero limitatamente alla chiamata da effettuare . 13
Richiamata su occupato 13
Avviso di chiamata durante una conversazione 14
Trasferimento di chiamata (esterno) 15
Messa in attesa, chiamata alternata, conversazione a tre 16

Uso della segreteria telefonica di rete (esterna) . 18

Impostazione e Selezione rapida della segreteria dell'operatore 18
Ascoltare i messaggi della segreteria di rete 18

Uso della rubrica telefonica e di altre liste 19

Rubrica telefonica e rubrica speciale 19
Ripetizione dei numeri selezionati 22
Lista chiamate ricevute 23

Registrare e cancellare i portatili 25

Registrazione automatica: portatile Gigaset A 2 25
Registrazione manuale: portatile Gigaset A 2 25
Registrazione specifica: altri portatili 26
Cancellare i portatili 26

Usare più portatili 27

Telefonare sulla linea interna e terminare la conversazione 27
Consultazione interna 28
Accettare/respingere l'avviso di chiamata durante una conversazione interna 28
Cercare un portatile ("Paging") 29

Impostare il portatile 30

Cambiare la lingua del display 30
Attivare/disattivare la risposta automatica 30
Modificare volume e melodia 30
Attivare/disattivare la suoneria 31
Attivare/disattivare il tono di avviso batterie scariche 31
Ripristinare i parametri iniziali del portatile (reset) 32

Impostare la base 32

Cambiare il PIN di sistema 32
Ripristinare i parametri iniziali della base 32

Appendice 33

Domande e risposte 33
Cura 34
Contatto con liquidi 34
Collegamento ad un sistema telefonico (PABX) 34
Altre impostazioni 36
Dati tecnici 37
Assistenza tecnica 38
Condizioni di Garanzia 40

Albero del menu 41

Menu principale 41
Tasto della rubrica telefonica e tasto della rubrica speciale 42
Lista chiamate 42

Indice alfabetico 43

Avvertenze di sicurezza ⚠

Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**, come indicato sul lato inferiore dell'apparecchio.

Utilizzare soltanto le **batterie ricaricabili consigliate o dello stesso tipo** (pag. 37). Ciò significa che non bisogna utilizzare in nessun caso batterie comuni (non ricaricabili), poiché possono causare danni alla salute e alle persone.

Inserire le batterie ricaricabili rispettando la polarità e il tipo come indicato nelle presenti istruzioni (l'indicazione delle polarità è riportato nel vano batterie del portatile).

Il terminale può creare interferenze in apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le condizioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc.).

Il portatile può causare dei fruscii molto fastidiosi con apparecchi di ausilio all'udito. Durante lo squillo (chiamata in entrata), non tenere il portatile vicino all'orecchio.

Non collocare la base in ambienti umidi come cabine della doccia. Base e portatile non sono protetti contro gli spruzzi d'acqua (pag. 34).

Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione (ad esempio vernicerie).

Se cedete il Gigaset a terze persone, fornite anche le istruzioni d'uso.

Smaltire le batterie ed il telefono secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.

i	◆ Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso sono disponibili in tutti i Paesi.

Mettere in funzione il telefono

Collocare la base

Avvertenze per la collocazione

La base è progettata per il funzionamento in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 e +45 °C. Collocare la base in una posizione centrale dell'appartamento/casa, ad esempio nel corridoio.

↯	◆ Non sottoporre il telefono alle seguenti influenze: sorgenti di calore, irradiazione solare diretta, altri dispositivi elettrici. ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

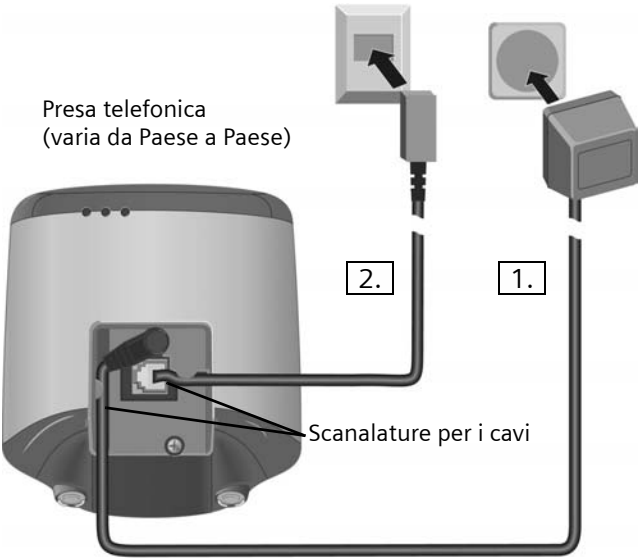
Portata

All'aperto la portata è di circa 300 metri. In ambienti chiusi si possono raggiungere massimo 50 metri. La portata è tuttavia legata alle caratteristiche dell'ambiente d'uso (esempio: presenza di cemento armato ecc.) che possono ridurre notevolmente le distanze. Se si esce dall'area di copertura radio della stazione base il display del portatile lampeggia.

!	**IMPORTANTE - ATTENZIONE:** Il presente apparato è progettato affinché più telefoni (con le stesse caratteristiche) collegati sulla stessa linea telefonica possano parlare in conferenza con l'eventuale interlocutore chiamato o chiamante. Ciò è di indubbio vantaggio nella maggior parte delle situazioni tuttavia, in alcuni casi, qualora richiesta, tale condizione potrebbe crearVi problemi di riservatezza della conversazione. È pertanto opportuno verificare tale condizione al momento dell'installazione dell'apparato semplicemente sollevando il microtelefono (cornetta) di tutti i telefoni a filo attestati sulla Vostra linea o premendo il tasto di impegno linea nel caso di telefoni cordless incluso quello del Vostro Gigaset A200 e, qualora sia possibile parlare in conferenza, prendere le necessarie precauzioni onde garantirsi, se necessario, le condizioni di riservatezza richieste ed evitare l'ascolto indesiderato da parte di terze persone. È necessario inoltre considerare che sollevando più di due cornette o portatili di cordless per effettuare una conferenza tra il chiamato o chiamante e più utenti collegati sulla stessa linea si potrebbe verificare un abbassamento anche notevole del livello della voce creando problemi di comprensione. Pertanto, anche se sulla stessa linea avete collegato più telefoni (da intendersi come apparati separati e non come aggiuntivi della stessa base) si consiglia di non usarne mai più di due contemporaneamente.

Passo 1: collegare la stazione base

Collegare la base alla presa di corrente ed alla presa telefonica (varia da Paese a Paese).



Lato inferiore della base

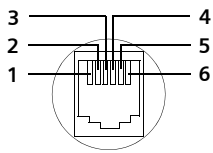
1.

- Inserire lo spinotto rotondo del cavo di alimentazione nell'apposita presa situata sul retro della base.
- Inserire il cavo nell'apposita scanalatura (antistrappo).
- Inserire l'alimentatore nella presa elettrica.

2.

- Inserire lo spinotto rettangolare del cavo di linea (telefonica) fornito nella confezione nell'apposita presa situata sul retro della base.
- Inserire il cavo nella scanalatura.
- Inserire la spina nella presa telefonica.

Pedinatura del connettore:

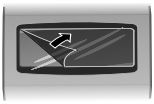


1	libero
2	libero
3	a
4	b
5	libero
6	libero

i	◆ Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione. ◆ Se si acquista in un negozio un altro cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo in dotazione. ◆ Per tenere in funzione il telefono, mantenere l'alimentatore **sempre inserito** nella presa di corrente**, IN ASSENZA DI CORRENTE IL TELEFONO NON FUNZIONA**.

Passo 2: mettere in funzione il portatile

Rimuovere la pellicola protettiva



Il display è protetto da una pellicola.
Togliere la pellicola!

Inserire le batterie

- Inserire le batterie **secondo la polarità indicata**, vedi figura a sinistra.
- Appoggiare il coperchio **di circa 3 mm più in fuori rispetto alla sua sede** e farlo scorrere fino a che si incastra.

Per aprirlo premere sulla zigrinatura e farlo scorrere verso il **basso.**

↯	◆ Utilizzare solo le batterie ricaricabili consigliate o **dello stesso tipo** (pag. 37). Quindi mai comuni batterie poiché esse possono causare danni alla salute e alle persone. ◆ Non utilizzare caricabatterie di altre marche in quanto potrebbero danneggiare le batterie.

Passo 3: registrare il portatile sulla base e caricare le batterie

Riporre il portatile nella base con il **display in vista.** Si sentirà un segnale di conferma (sequenza di toni crescente). Il portatile si registra automaticamente sulla base (pag. 25), sul display lampeggiano tutti i simboli. La procedura richiede all'incirca un minuto. Subito dopo nell'angolo in alto a sinistra del display compare "1", al portatile è stato cioè assegnato il primo numero interno.

i	◆ Per registrare **altri portatili** consultare pag. 25.

Lasciare il portatile nella base per caricare le batterie poiché queste vengono fornite scariche. Il lampeggio del simbolo del portatile indica il caricamento in corso delle batterie.

- Batterie scariche
- Batterie cariche per $^1/_3$
- Batterie cariche per $^2/_3$
- Batterie cariche

Dopo aver caricato le batterie, il telefono è pronto all'uso. Per una corretta indicazione dell'ora delle chiamate, è necessario impostare data e ora (pag. 10).

i	◆ Alla prima carica, si consiglia un tempo di carica ininterrotto pari a quello indicato nella tabella (pag. 37), indipendentemente da quanto indichi la spia di carica! Dopo un certo tempo la capacità delle batterie si riduce per normale usura delle stesse. ◆ Durante la carica le batterie si riscaldano; ciò è normale e non comporta pericoli. ◆ L'indicazione del livello di carica delle batterie è affidabile solo dopo un **ininterrotto** ciclo di carica e scarica. Non aprire quindi inutilmente l'alloggiamento delle batterie. ◆ Dopo la prima ricarica, si può riporre dopo ogni chiamata il portatile nella base. La carica è controllata elettronicamente. In tal modo le batterie vengono caricate ma non sovraccaricate.

Accendere/spegnere il portatile

Per accendere/spegnere il portatile premere il tasto di fine chiamata .
Viene emesso un tono di conferma (v. pag. 8).

i	Il portatile spento si accende automaticamente quando viene riposto nella base.

Bloccare/sbloccare la tastiera

La tastiera del portatile può essere "bloccata", per esempio per tenerlo in tasca. La tastiera è così protetta da azionamenti accidentali.

Attivare il blocco della tastiera: Premere **a lungo** il tasto cancelletto (tono di conferma). Sul display compare il simbolo .

Disattivare il blocco della tastiera: premere **a lungo** il tasto cancelletto (tono di conferma).

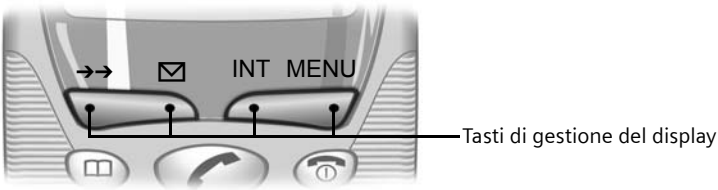
i	◆ Quando giunge una chiamata la tastiera si sblocca automaticamente. Una volta terminata la conversazione, si blocca di nuovo.

Uso del telefono e guida tramite menu

Tasti di gestione del display

I tasti di gestione del display sono quelli oblunghi situati direttamente al di sotto del display. Il portatile ha **due tasti del display**. Ognuno di essi va usato come un tasto a bilanciere, esso può cioè essere premuto sia sul lato sinistro che su quello destro. A seconda della condizione d'uso e su quale lato si preme, si richiama una determinata funzione.

Esempio per il tasto destro di gestione del display:
Sul display in corrispondenza del lato destro del tasto si legge MENU. Premendo il lato destro del tasto corrispondente si apre il menu. Sul display in corrispondenza del lato sinistro del tasto del si legge INT . Premendo il lato sinistro del tasto corrispondente si apre la lista dei portatili registrati.



I diversi **simboli** hanno il seguente significato:

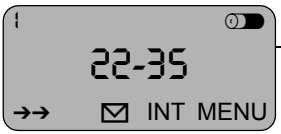
Simbolo	Significato alla pressione del tasto
→→	Ripetizione della selezione: apre la lista degli ultimi 5 numeri telefonici chiamati (pag. 22)
✉	Simbolo della busta: apre la lista delle chiamate perse (pag. 23).
INT	Interno: apre la lista dei portatili registrati.
MENU	Menu: dalla condizione di riposo apre il menu principale. Durante una conversazione apre il menu corrispondente alla funzione in corso.
↑ o ↓	Scorre riga per riga verso l'alto o verso il basso.
← o →	Sposta il cursore di un carattere verso sinistra o verso destra.
⌫	Tasto cancella: cancella da destra verso sinistra, carattere per carattere, quanto digitato.
OK	Conferma la funzione del menu o salva quanto digitato.

Toni di avviso

Il portatile segnala acusticamente l'esito di diverse operazioni.

- Sequenza di toni crescente (segnale di conferma):
  l'operazione è stata eseguita correttamente o la digitazione è corretta.
- Sequenza di toni decrescente (segnale di errore):
  l'operazione è fallita o la digitazione è errata.

Display in standby (condizione di attesa/riposo)



Display in standby
(data e ora già impostati)

Tornare in standby da un qualsiasi punto del menu

- Premere il tasto di fine chiamata per circa 1 secondo oppure
- non premere alcun tasto: dopo 60 secondi il display passa **automaticamente** in standby.

Le modifiche che non vengono confermate con OK vengono rigettate.

i	Se si preme il tasto di fine chiamata **brevemente** una volta, si passa al livello di menu precedente.

Guida tramite menu

Il proprio telefono dispone di molteplici funzioni. Esse sono disponibili sul portatile tramite un menu composto da più livelli. Nel menu principale si trovano le funzioni come AUDIO, IMPOST BASE ecc., nel livello successivo i corrispondenti sottomenu. Per un primo orientamento sulle funzioni del telefono consultare l'albero dei menu (pag. 41).

Per accedere ad una funzione si hanno due possibilità

- scorrere con i tasti ↑ e ↓ ,
- digitare la corrispondente sequenza di cifre (pag. 41).

Sezione dell'albero dei menu

3	IMPOST BASE	3-1	DATA E ORA				
				3-1-1	DATA		
				3-1-2	ORA		
				3-1-3	IMP 12/24 H		
						3-1-3-1	24 H
						3-1-3-2	12 H

Data e ora

Impostare data e ora

L'impostazione di data e ora è necessaria affinché si possa visualizzare la data e l'ora di arrivo delle chiamate. Per l'orario si può scegliere tra la visualizzazione a 12 o a 24 ore (impostazione di fabbrica).

Data

MENU ➔ IMPOST BASE ➔ DATA E ORA ➔ DATA

La data impostata viene visualizzata nel formato GG-MM-AA.

OK	Digitare giorno/mese/anno della data che si vuole inserire e confermare. **Esempio:** premere i tasti 2 abc 0 + 0 + 5 jkl 0 + 3 def per il "20.05.2003".
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Ora

MENU ➔ IMPOST BASE ➔ DATA E ORA ➔ ORA

L'ora impostata viene visualizzata nel formato OO:MM.

↓ ORA OK	Scegliere e confermare.
OK	Digitare le ore e i minuti. **Esempio:** premere i tasti 1 ao 9 wxyz 0 + 5 jkl per le "19.05".
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

i	Se è impostata la visualizzazione a 12 ore, per le "19.05" si deve digitare 0 + 7 pqrs 0 + 5 jkl, confermare con OK ed infine con PM OK la seconda metà della giornata (AM = prima metà della giornata, PM = seconda metà della giornata).

Tipo di visualizzazione (a 12 o a 24 ore)

MENU ➔ IMPOST BASE ➔ DATA E ORA ➔ IMP 12/24 H

o ...	**Scegliere la visualizzazione a 12 ore:**
↓ 12 H OK	Scegliere e confermare.
o ...	**Scegliere la visualizzazione a 24 ore:**
24 H OK	Confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna e terminare la conversazione

Le chiamate esterne sono quelle che vengono effettuate sulla rete telefonica pubblica.

	Comporre il numero di telefono e premere il tasto di impegno linea. Il numero telefonico viene selezionato.
	Terminare la conversazione:
	Premere il tasto di fine chiamata.

i	◆ Si può anche premere **dapprima** il tasto di impegno linea (si sente il segnale di linea libera) e comporre poi il numero di telefono. ◆ Con il tasto di fine chiamata si interrompe la selezione. ◆ Per telefonare sulla linea interna consultare pag. 27.

Rispondere alle chiamate

Il telefono squilla e la chiamata viene segnalata sul display.

Per rispondere premere il tasto di impegno linea . Se il portatile si trova nella base/caricabatterie e la funzione risposta automatica è attivata (pag. 30), per rispondere basterà sollevare il portatile dalla base/caricabatterie.

i	Se non desiderate rispondere immediatamente e la **suoneria disturba**, premere, durante gli squilli, il tasto del display MENU e confermare MUTE con OK. Si potrà comunque rispondere fino a quando la chiamata viene visualizzata sul display.

Visualizzare il numero telefonico del chiamante (CLIP)

Al sopraggiungere di una chiamata il numero telefonico del chiamante viene visualizzato sul display.

Presupposti:

1. Il vostro operatore di rete è in grado di fornire il servizio CLIP.
2. È stato richiesto il servizio all'operatore di rete.
3. Il chiamante non ha chiesto all'operatore di rete di trattare in modo "riservato" il proprio numero telefonico.
4. Il chiamante non ha soppresso la trasmissione del proprio numero telefonico per quella specifica chiamata.

i	La visualizzazione del numero telefonico è generalmente soggetta a costi. Informarsi presso il proprio operatore di rete.

Quando si riceve una chiamata e il numero di telefono trasmesso è contenuto nella rubrica del portatile (v. pag. 19), invece del numero verrà visualizzato il nome che avete associato al numero nella rubrica, ad esempio "Tom".

Numero telefonico o nome

Se non si è abbonati al servizio CLIP, invece del numero telefonico sul display viene visualizzato "<< >>".

Se il chiamante ha soppresso la trasmissione del numero telefonico o se il numero è "riservato", invece del numero telefonico viene visualizzato "ANONIMO".

CLIP	Calling Line Identification Presentation = visualizzazione del numero telefonico del chiamante

Disattivare il microfono

Durante le conversazioni sulla linea esterna si può disattivare il microfono per consultare, per esempio, un'altra persona in modo riservato. L'interlocutore in questo intervallo non sente il chiamante ma un motivo musicale. Neanche il chiamante sente l'interlocutore.

INT	Premere il tasto del display (INT). La conversazione è in "attesa", il chiamante sente un motivo musicale.
	Riattivare il microfono:
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
INDIETRO OK	Confermare

i	Può annullare la disattivazione del microfono premendo brevemente sul tasto di fine chiamata ☎.

Servizi offerti dall'operatore di rete

L'operatore di rete può offrire dei servizi supplementari per la linea telefonica. I servizi possono essere usati solo dopo essere stati **richiesti** all'operatore stesso.

Qui vengono descritti alcuni dei possibili servizi.

Tramite il menu è possibile gestire i seguenti servizi in modo facilitato.

- disattivare la trasmissione del proprio numero (chiamata anonima),
- richiamata su occupato,
- attivare/disattivare l'avviso di chiamata,
- attivare/disattivare il trasferimento di chiamata,
- messa in attesa, chiamata alternata, conversazione a tre.

i	È necessario verificare che il proprio operatore di rete possa offrire i servizi di cui sopra ed a quali condizioni. Informazioni in tal senso sono disponibili presso il proprio operatore di rete, ad esempio al suo sito Internet. I servizi offerti dall'operatore di rete prevedono generalmente la sottoscrizione dell'abbonamento al servizio.

Disattivare la trasmissione del numero limitatamente alla chiamata da effettuare

Il vostro numero di telefono viene visualizzato sul display dell'utente da voi chiamato (se ha chiesto l'abilitazione al servizio al proprio operatore di rete). Se non volete che il vostro numero venga visualizzato potete disattivare questa funzione limitatamente alla chiamata da effettuare.

MENU ➔ SERV DI RETE ➔ CHIAM ANONIM

OK	Digitare il numero di telefono e confermare. La trasmissione del numero è soppressa unicamente per il primo numero chiamato.

CLIR	Calling Line Identification Restriction = la trasmissione del proprio numero telefonico viene temporaneamente soppressa

Richiamata su occupato

Se l'utente chiamato è occupato, si può attivare una prenotazione di richiamata.

Quando la linea si libera la rete invia uno squillo per informarvi che l'utente che volevate chiamare si è liberato.
Per identificare questo tipo di richiamata rispetto ad una normale chiamata sul display appare "PRENOTAZIONE".

Attivare la prenotazione di richiamata su occupato

Si sente il segnale di occupato. Dopo **circa 8 secondi** il display cambia e mostra il contaminuti della durata della chiamata. **A questo punto:**

MENU ➔ PRENOTAZIONE:

	Dopo aver ricevuto la conferma dalla rete telefonica:
ⓞ	Premere per ritornare in standby.

i	◆ La prenotazione di richiamata su occupato può essere attivata anche premendo semplicemente il tasto 5 del vostro telefono quando viene richiesto da un messaggio vocale. ◆ Non si può effettuare più di **una** prenotazione alla volta. ◆ La prenotazione di chiamata rimane attiva per massimo 30 minuti.

Cancellare la prenotazione effettuata

Una prenotazione di chiamata attivata può essere annullata.

MENU ➔ SERV DI RETE ➔ CANC PRENOT

	Dopo aver ricevuto dalla rete telefonica la conferma della disattivazione della richiamata.
ⓞ	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Avviso di chiamata durante una conversazione

Operazione da eseguire con il telefono in standby: Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

MENU ➔ SERV DI RETE ➔ AVV CHIAM

o ...	**Attivare l'avviso di chiamata:**
ABILITA OK	Confermare
o ...	**Disattivare l'avviso di chiamata:**
↓ DISABILITA OK	Scegliere e confermare.
	Dopo aver ricevuto la conferma dalla rete telefonica:
ⓞ	Premere (ritorno in standby).

i	Anche se si è disattivato l'"avviso di chiamata", esso rimane attivo nel caso di chiamate **interne** (pag. 28).

Durante una conversazione **esterna** sentite un tono acustico che segnala con l'avviso di chiamata un secondo interlocutore che sta tentando di chiamare.

Rispondere un avviso di chiamata

Presupposto: la funzione "avviso di chiamata" è stata attivata (vedi sopra), si effettua una chiamata esterna e si sente un segnale acustico di avviso.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
o ...	**Rispondere alla chiamata in attesa:**
RISPOSTA OK	Confermare. La conversazione interrotta rimane in attesa.

Una volta risposto alla seconda chiamata è possibile passare da una telefonata all'altra con la procedura descritta a pag. 16 "Chiamata alternata (per passare da una telefonata all'altra)" e volendo anche attivare la "Conversazione a tre" come descritto a pag. 17.

Trasferimento di chiamata (esterno)

Questa funzione consente di inoltrare ad un altro numero le chiamate a voi destinate.

Impostare, attivare e disattivare il trasferimento di chiamata

MENU → SERV DI RETE → TRASF CHIAM

INCONDIZION OK	Confermare.
	Attivare il trasferimento di chiamata:
ATTIVA OK	Confermare.
OK	Inserire il numero al quale si desidera inoltrare le chiamate e confermare.
o ...	**Disattivare il trasferimento di chiamata:**
↓ DISATTIVA OK	Scegliere e confermare.
	Dopo aver ricevuto la conferma dalla rete telefonica:
	Premere (ritorno in standby).

Messa in attesa, chiamata alternata, conversazione a tre

Si può parlare con massimo due interlocutori esterni.

Messa in attesa (consultazione secondo utente)

State svolgendo una conversazione e chiamate un secondo utente esterno. Il primo viene messo in attesa (consultazione). **Presupposto:** si sta effettuando una conversazione esterna.

Dopo una conversazione di **circa 8 secondi**:

MENU → CONSULTAZ

La conversazione interrotta rimane in attesa.

	Digitare il numero del secondo interlocutore. Il numero telefonico viene selezionato. A questo punto si è collegati con il secondo interlocutore. **NOTA:** Se questi non risponde, si può tornare al primo interlocutore premendo il tasto ®. (vedi NOTA a pag. 17)
	Terminare la seconda chiamata e riprendere la prima.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ RIAGGANCIA OK	Scegliere e confermare. La seconda chiamata è conclusa. Si è collegati di nuovo con il primo interlocutore.

i	◆ La messa in attesa può essere attivata anche premendo il tasto ®. ◆ Il numero telefonico del secondo interlocutore può anche essere prelevato dalla rubrica telefonica (pag. 21) o dalla lista chiamate (pag. 23). ◆ Dopo aver risposto alla seconda chiamata, si può passare da un interlocutore all'altro ("Chiamata alternata", vedi sotto) o parlare con ambedue contemporaneamente ("Conversazione a tre", vedi pag. 17).

Chiamata alternata (per passare da una telefonata all'altra)

Si può parlare con due interlocutori esterni alternativamente (chiamata alternata). Il collegamento attivo viene indicato.

Presupposto: si effettua una chiamata esterna e si chiama un secondo interlocutore (messa in attesa, pag. 16).

↓ ↑	Alternare tra due interlocutori.
	Terminare la conversazione corrente:
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ RIAGGANCIA OK	Scegliere e confermare. Si è collegati con l'interlocutore in attesa.

Conversazione a tre

Si può parlare con due interlocutori contemporaneamente.

Presupposto: si effettua una chiamata esterna e si chiama un secondo interlocutore (messa in attesa, pag. 16).

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
CONFERENZA OK	Confermare. Il chiamante e i due interlocutori possono sentirsi e parlare tra loro contemporaneamente.
	Terminare la conversazione a tre (conferenza):
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
CONV SINGOLA OK	Confermare. Tornare allo stato "chiamata alternata" e si è collegati di nuovo con il primo dei due interlocutori.
⬇ ⬆	Scegliere eventualmente l'interlocutore con il quale si desidera concludere la conversazione.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
RIAGGANCIA OK	Confermare. Continuare la conversazione con l'altro interlocutore. Il numero con cui si conclude la chiamata viene visualizzato sul display per un istante dopo la pressione del tasto OK.
⏻	Premere il tasto di fine chiamata. La conversazione viene conclusa ed i collegamenti con tutti gli interlocutori vengono conclusi.

i	Ogni interlocutore può decidere di terminare la sua partecipazione alla conversazione a tre semplicemente riagganciando.

i	**NOTA** Nei servizi di messa in attesa o consultazione e conversazione a tre è possibile che il secondo interlocutore con il quale si vuole fare la conferenza non risponda. In tal caso, pur premendo il tasto ® come indicato a pag. 16, dopo 8 secondi si entrerà comunque nel menu di chiamata alternata (con le frecce sul display). Tale menu dovrà essere ignorato poiché non avendo il secondo interlocutore risposto non sarà ovviamente possibile passare alternativamente dal primo al secondo interlocutore.

Uso della segreteria telefonica di rete (esterna)

La segreteria di rete è una segreteria telefonica integrata nella rete del proprio operatore. (Verificate che il vostro operatore di rete fornisca questo servizio.)

La segreteria di rete può essere usata solo dopo che ne è stata fatta **richiesta** all'operatore stesso, previa sottoscrizione dell'abbonamento al servizio.

i	In caso di domande sull'uso della segreteria di rete rivolgetevi al vostro operatore.

Impostazione e Selezione rapida della segreteria dell'operatore

Si può chiamare la segreteria di rete con il tasto 1 (selezione rapida). A tale scopo si deve prima programmare il numero telefonico della segreteria di rete fornito dall'operatore.

MENU ➔ SEGR RETE ➔ SCELTA SEG

OK	Digitare il numero della segreteria di rete e confermare. L'impostazione vale per tutti i portatili eventualmente registrati.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Ascoltare i messaggi della segreteria di rete

Premere il tasto 1 **a lungo.** Si viene collegati direttamente con la segreteria di rete.

Quando viene ricevuto un messaggio sulla segreteria di rete verrete avvisati da un apposito messaggio vocale che sentirete sollevando il portatile ed impegnando la linea.

Uso della rubrica telefonica e di altre liste

Rubrica telefonica e rubrica speciale

L'uso delle due liste è identico, solo che per l'apertura della rubrica telefonica si preme il tasto mentre per la rubrica speciale il tasto .

Nella **rubrica telefonica** si possono memorizzare fino a 20 numeri telefonici con i corrispondenti nomi. Ciò facilita la selezione.

Nella **rubrica speciale** si possono memorizzare fino a 10 numeri di frequente consultazione o numeri preferiti così da facilitare la selezione oppure codici e/o prefissi di compagnie telefoniche (funzione Call-by-Call).

Mediante la funzione Call-by-Call o concatenamento è poi possibile mettere in sequenza il codice/prefisso con il numero da selezionare.

Numero massimo di caratteri numerici inseribili per ogni voce

- Rubrica telefonica 22 caratteri per voce
- Rubrica speciale 12 caratteri per voce

Memorizzare i numeri telefonici nella rubrica speciale

oppure	Aprire la rubrica telefonica o la rubrica speciale.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ NUOVA VOCE OK	Scegliere e confermare.
OK	Digitare il numero di telefono e confermare.
OK	Digitare il nome (massimo 12 caratteri) (introduzione di testi, pag. 37) e confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

i	Se il telefono è collegato ad un sistema telefonico (PABX) che per le chiamate esterne necessita di un prefisso (ad esempio lo "0"), tale cifra deve essere digitata davanti ai numeri memorizzati nella rubrica telefonica.

Di norma le voci della rubrica telefonica vengono elencate in ordine alfabetico, gli spazi e le cifre hanno però priorità. L'**ordine** è il seguente:

1. Spazio
2. Cifre (0–9)
3. Lettere (ordine alfabetico)
4. Altri caratteri.

Per aggirare l'ordine alfabetico delle voci nella rubrica telefonica, inserire prima del nome uno spazio. Questa voce passerà così al primo posto (esempio: digitazione di " Tom").

i	Il cursore viene spostato con ⬅ ➡ . I caratteri si cancellano con ⟵. L'inserimento di caratteri avviene sempre a sinistra del cursore.

Selezionare i numeri dalla rubrica

📖	Aprire la rubrica.
	Inserire la prima lettera del nome. **Esempio:** per il nome Franco (inizia con "F"), premere il tasto 3 def tre volte. Compare il primo nome che comincia con "F".
⬇	Nel caso di più voci che iniziano con "F", scegliere il nome desiderato.
✆	Premere il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato.

Selezionare con i codici/prefissi dalla rubrica speciale (Call-by-Call: concatenamento)

Con questa funzione è possibile far precedere il numero telefonico dal codice/prefisso di un operatore di rete ("concatenamento").

◉ → MENU → UTILIZZA NR

o ...	**Digitare il numero telefonico:**
	Digitare il numero telefonico.
o ...	**Selezionare il numero dalla rubrica**
📖	Aprire la rubrica.
⬇ OK	Scegliere il numero di telefono e confermare.
... poi in ogni caso	
✆	Premere il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato.

Memorizzare il prefisso dell'operatore di rete (Call-by-Call) per la selezione rapida

Nella rubrica speciale possono essere registrati otto numeri di selezione rapida (2-9). A tale scopo è necessario digitare **prima** del nome dell'operatore di rete la cifra per la selezione rapida.

Esempio: digitare il **2** seguito dal nome dell'operatore di rete.

→ MENU → NUMERO

OK	Compare sul display il prefisso. Confermare.
←	Spostare il cursore sulla prima posizione nel campo del nome.
	Digitare il numero di selezione rapida, ad esempio. 2 abc (premere 4 volte)
OK	Confermare.

i	Nel memorizzare una nuova voce digitare semplicemente come primo carattere la cifra di selezione rapida.

Per usare la selezione rapida:

o ...	
	Premere **a lungo** il numero di selezione rapida, ad esempio 2 abc: Compare il numero dell'operatore di rete programmato.
	Introdurre il numero telefonico da "concatenare".
o ...	
	Aprire la rubrica.
↓ OK	Scegliere la voce e confermare.
	Premere il tasto di impegno linea.

Leggere la voce della rubrica telefonica/rubrica speciale e modificarla

oppure	Aprire la rubrica telefonica o la rubrica speciale.
↓ MENU	Scegliere la voce e premere il tasto del display.
↓ NUMERO OK	Scegliere e confermare.
OK	Cambiare il numero di telefono e confermare.
OK	Cambiare eventualmente il nome (tabella dei caratteri, pag. 37) e confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Cancellare un solo numero dalla rubrica telefonica/rubrica speciale

oppure	Aprire la rubrica telefonica o la rubrica speciale.
↓ MENU	Scegliere la voce e premere il tasto del display.
↓ CANCELLA ? OK	Scegliere e confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Cancellare l'intera rubrica telefonica o la rubrica speciale

Nella cancellazione, la lista in questione viene cancellata **con tutte le sue voci**.

oppure	Aprire la rubrica telefonica o la rubrica speciale.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
	Premere il tasto 6mno.
CANCELLA ? OK	Confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Ripetizione dei numeri selezionati

Il portatile salva automaticamante gli ultimi cinque numeri o nomi selezionati.

Ripetizione dei numeri selezionati

Si può chiamare un numero telefonico contenuto nella lista dei numeri selezionati.

→→	Aprire la lista dei numeri selezionati.
↓	Scegliere la voce e premere il tasto di impegno linea. Il numero telefonico viene selezionato.

i	Per completare o modificare il numero telefonico, premere MENU e confermare UTILIZZA NR con OK.

Cancellare la lista dei numeri selezionati

→→	Aprire la lista dei numeri selezionati.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
	Premere il tasto 6mno.
CANCELLA ? OK	Confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Trasferire un numero dalla lista dei numeri selezionati alla rubrica telefonica

→→	Aprire la lista dei numeri selezionati.
↓ MENU	Scegliere la voce e premere il tasto del display.
↓ COPIA IN RUB OK	Scegliere e confermare.
OK	Modificare eventualmente il numero telefonico. Confermare.
OK	Digitare eventualmente un nome (tabella dei caratteri, pag. 37). Confermare.
⏻	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Lista chiamate ricevute

Con il tasto del display ✉ richiamare la lista delle chiamate ricevute.

Nella **Lista chiamate** vengono memorizzati i numeri telefonici delle ultime 10 chiamate **perse.** In standby le chiamate perse vengono messe in evidenza tramite il lampeggio del simbolo ✉.

Presupposto: è stato sottoscritto l'abbonamento al servizio di CLIP (pag. 11).

La lista chiamate viene visualizzata sul display ad esempio nel modo seguente:

LISTA 02/08
- Numero delle vecchie voci della lista: già lette
- Numero delle nuove voci della lista: ancora da leggere

Aprire la lista chiamate e scegliere una voce

Si possono vedere le voci già lette della lista chiamate.

✉	Aprire la lista chiamate.
↓ LISTA OK LISTA 00/10	Scegliere e confermare. Compare l'ultima voce arrivata.
↓	Scegliere la voce.

i	Nel caso di nuove voci arrivate, premere il tasto del display ✉. Una nuova voce potrà essere selezionata direttamente.

Richiamare un numero dalla lista delle chiamate perse

Aprire la lista chiamate come indicato sopra e scegliere una voce. **A questo punto**:

✆	Premere il tasto di impegno linea.

Trasferire una voce dalla lista chiamate nella rubrica telefonica o cancellarla

Aprire la lista chiamate e scegliere la voce da trasferire (vedi sopra). **A questo punto**:

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
o ...	**Trasferire il numero telefonico nella rubrica telefonica:**
↓ COPIA IN RUB OK	Scegliere e confermare.
OK	Modificare eventualmente il numero telefonico. Confermare.
OK	Digitare il nome (tabella dei caratteri, pag. 37) e confermare.
o ...	**Cancellare il numero telefonico:**
CANCELLA OK	Confermare.
... poi in ogni caso	
⏻	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Cancellare l'intera lista chiamate

Aprire la lista chiamate (vedi sopra). **A questo punto**:

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ CANC LISTA OK	Scegliere e confermare. **Attenzione:** vengono cancellate tutte le voci, **vecchie e nuove**.
⏻	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Leggere la data e l'ora di una chiamata

Nella lista chiamate è possibile leggere quando la chiamata è arrivata.

Presupposto: data e ora sono stati precedentemente impostati sul telefono (v. pag. 10).

Aprire la lista chiamate e scegliere una voce (pag. 23). **A questo punto**:

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ ORA OK	Scegliere e confermare.
⏻	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Esempio:

23/12 15-56: la chiamata è giunta il 23.12 alle 15.56.

Se l'orologio è impostato sulla visualizzazione a 12 ore, una "A" dietro all'orario segnala la prima metà della giornata, una "P" la seconda (esempio qui: "03-56P").

Registrare e cancellare i portatili

Si possono registrare fino a 6 portatili DECT a standard GAP.

La registrazione di un portatile Gigaset A 2 non ancora registrato sulla base si svolge **automaticamente**. (A2 è il nome del portatile del sistema Gigaset A200.)
I portatili delle famiglie Gigaset 1000, 2000, 3000 e 4000, i portatili Gigaset C1, C2 e S1 e quelli di altri produttori conformi allo standard GAP devono essere registrati **manualmente.**

Registrazione automatica: portatile Gigaset A 2

La registrazione automatica è possibile solo con i portatili forniti e non ancora registrati su una base.

Per la prima registrazione del portatile, riporlo con il **display in vista** nella base. La procedura di registrazione richiede circa un minuto, tutti i simboli del display lampeggiano. Al portatile viene assegnato **automaticamente** il primo numero interno libero (1–6). La registrazione avvenuta viene segnalata sul display in alto a sinistra con ad esempio "1". Ciò significa che al portatile è stato assegnato il numero interno "1". Se tutti i numeri interni da 1 a 6 sono già stati assegnati, (se ci sono sei portatili registrati su una base), il numero 6 viene cancellato e sovrascritto.

Registrazione manuale: portatile Gigaset A 2

(A2 è il nome del portatile del sistema Gigaset A200.)

La registrazione manuale del portatile va effettuata accedendo sia al portatile che alla base.

1. Portatile

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ REG PORTATIL OK	Scegliere e confermare.
OK	Digitare il PIN di sistema della base (all'acquisto: 0000) e confermare.

Con la seguente procedura di registrazione, il display lampeggia.

2. Base

Entro **60 secondi** dalla digitazione del PIN di sistema:

○	Premere per circa 3 secondi il tasto di registrazione/ paging sul lato anteriore della base. La procedura di registrazione inizia.

A registrazione completata, al portatile viene automaticamente assegnato il primo numero libero come descritto nel capitolo "Registrazione automatica" (vedi sopra).

Registrazione specifica: altri portatili

I portatili delle famiglie Gigaset 1000, 2000, 3000 e 4000, i portatili Gigaset C1, C2 e S1 ed altri che supportano lo standard GAP, si registrano nel modo seguente.

1. Portatile

Avviare la registrazione del proprio portatile come da istruzioni d'uso con esso fornite.

2. Base

○	Premere per circa 3 secondi il tasto di registrazione/ paging sul lato anteriore della base (pag. 25). La registrazione inizia.

A registrazione completata, al portatile viene assegnato automaticamente il primo numero interno libero (1–6). Se tutti i numeri sono già occupati, il numero 6 viene sovrascritto.

Cancellare i portatili

Usando un qualsiasi portatile Gigaset A2 registrato se ne può cancellare un altro qualsiasi.

INT	Aprire la lista dei portatili.
↓ MENU	Scegliere il portatile e premere il tasto del display.
↓ CANC PORTAT OK	Scegliere e confermare.
OK	Digitare il PIN di sistema corrente della base (all'acquisto: 0000) e confermare.
CANCELLARE? OK	Confermare.
⏻	Premere il tasto di fine chiamata.

i	◆ Il numero interno scompare dal portatile cancellato. ◆ I portatili non cancellati mantengono il proprio numero interno.

Usare più portatili

Telefonare sulla linea interna e terminare la conversazione

Le chiamate interne sono quelle effettuate tra i portatili registrati sulla stessa base. Esse sono gratuite.

INT	Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato dal simbolo "<" sulla parte destra del display.
o ...	**Chiamare un determinato portatile:**
↓	Scegliere il portatile e premere il tasto di impegno linea.
o ...	
	Digitare il numero del portatile, ad esempio 2 abc.
o ...	**Chiamare tutti i portatili ("Chiamata collettiva"):**
*	Premere il tasto asterisco. Tutti i portatili verranno chiamati.
... poi in ogni caso	**Terminare la conversazione:**
	Premere il tasto di fine chiamata.

i	Se durante una chiamata interna o collettiva si riceve un'altra chiamata, la chiamata collettiva non viene interrotta.

Trasferire la conversazione ad un altro portatile

Si può trasferire la conversazione ad un altro portatile (collegare).

INT	Aprire la lista dei portatili. L'interlocutore esterno viene messo in attesa e sente una melodia.
↓	Scegliere l'interno con il quale si desidera parlare e premere il tasto di impegno linea. Quando l'interlocutore interno risponde, informarlo sull'arrivo della chiamata.
	Premere il tasto di fine chiamata. La chiamata esterna viene trasferita all'altro portatile.

i	Invece di annunciare l'arrivo della chiamata, si può anche premere subito il tasto di fine chiamata. Se l'interlocutore poi non risponde o è occupato, la chiamata ritornerà automaticamente al proprio portatile.

Consultazione interna

Si sta conversando con un interlocutore **esterno**. Senza dover interrompere questa chiamata, si può chiamare un altro interlocutore interno per consultarlo. Quando si termina questa conversazione interna, si verrà collegati di nuovo con l'interlocutore esterno.

INT	Aprire la lista dei portatili. L'interlocutore esterno viene messo in attesa e sente una melodia.
↓ ✆	Scegliere l'interno con il quale si desidera parlare e premere il tasto di impegno linea.
	Terminare la consultazione:
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
INDIETRO OK	Confermare. Si è collegati di nuovo con l'interlocutore esterno.

Accettare/respingere l'avviso di chiamata durante una conversazione interna

Se durante una conversazione **interna** si riceve una chiamata esterna, si sente l'avviso di chiamata (un tono). Se si dispone della funzione CLIP (pag. 11), il numero telefonico/nome del chiamante viene visualizzato. La disponibilità del servizio dell'avviso di chiamata deve essere richiesto all'operatore di rete il quale vi informerà sui costi del servizio stesso.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
o ...	**Interrompere la chiamata interna, rispondere a quella esterna:**
RISPOSTA OK	Confermare. La conversazione interna viene **interrotta**.
o ...	**Respingere la chiamata esterna:**
↓ RESPINTA OK	Scegliere e confermare. Il segnale acustico di avviso è disattivato. Si rimane collegati con l'interlocutore interno.

i	Se si respinge il segnale acustico di avviso ad un portatile, negli altri esso sarà ancora udibile.

Cercare un portatile ("Paging")

Se non si riesce a trovare il portatile, lo si può cercare con l'aiuto della base. Premere per massimo 2 secondi il tasto di registrazione/paging sul lato anteriore della base (pag. 25). Tutti i portatili squillano contemporaneamente ("Paging").

Per terminare la ricerca, premere di nuovo brevemente il tasto di registrazione/paging o il tasto di impegno linea ✆ del portatile.

i	Se si preme il tasto di registrazione/paging per più di 2 secondi, la base si porterà nel modo registrazione. In tal caso i portatili non squilleranno.

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. Le impostazioni possono essere personalizzate.

Cambiare la lingua del display

I testi del display possono essere visualizzati in diverse lingue.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
	Richiamare la procedura con i tasti 9wxyz 2abc.
	Premere i tasti 0+ 4ghi per l'Italiano (impostazione all'acquisto).

Altre lingue: v. pag. 36.

Attivare/disattivare la risposta automatica

All'arrivo di una chiamata, per rispondere basta sollevare il telefono dalla base o dal caricabatterie senza dover premere il tasto di impegno linea (impostazione all'acquisto: attivato).

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
	Disattivare la risposta automatica:
	Premere i tasti 9wxyz 1 0+.
o ...	**Attivare la risposta automatica:**
	Premere i tasti 9wxyz 1 1.

Modificare volume e melodia

Volume del ricevitore (o altoparlantino auricolare)

Il volume del ricevitore può essere impostato su tre livelli, anche durante una chiamata esterna.

MENU → AUDIO → RICEVIT

OK	Scegliere il volume e confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Volume della suoneria ("squillo")

Si può scegliere tra sette possibilità**:**

- Cinque volumi della suoneria (1–5),
- "CRESCENDO" (6; ad ogni squillo il volume aumenta),
- "OFF" (0; nessuno squillo)

L'impostazione corrente è contrassegnata da ♩, ad esempio "SUONERIA 5 ♩".

MENU ➔ AUDIO ➔ SUONERIA

↓ OK	Scegliere il volume e confermare.
ⓘ	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Melodia della suoneria

Si può scegliere tra dieci melodie (1–10)**.**

L'impostazione corrente è contrassegnata da ♩, ad esempio "MELODIA 1 ♩".

MENU ➔ AUDIO ➔ MELODIA

↓ OK	Scegliere la melodia e confermare.
ⓘ	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Attivare/disattivare la suoneria

Con le chiamate esterne in arrivo squillano tutti i portatili. Per il proprio portatile si può disattivare la suoneria in modo permanente o solo per la chiamata corrente. Questa impostazione è possibile in standby o nel caso di una chiamata prima di rispondere.

Disattivare la suoneria in modo permanente: Tenere il tasto asterisco ✱ premuto fino a quando la suoneria non sarà più udibile. La suoneria è ora spenta **in modo permanente**. Sul display compare il simbolo 🔇.

Riattivare la suoneria: Premere il tasto asterisco ✱ **a lungo** in standby o prima di rispondere all'arrivo di una chiamata.

i	Per disattivare la suoneria per la **chiamata corrente**, aprire il MENU e confermare MUTE con OK.

Attivare/disattivare il tono di avviso batterie scariche

Se la funzione è attivata, (l'impostazione all'acquisto è attivata) un tono acustico avverte che la carica delle batterie sta per esaurirsi.

Disattivare il tono di avviso batterie scariche: **MENU ➔** 9wxyz 4ghi 0+

Attivare il tono di avviso batterie scariche: **MENU ➔** 9wxyz 4ghi 1oo

Ripristinare i parametri iniziali del portatile (reset)

Le impostazioni personalizzate e le modifiche fatte possono essere riportate all'impostazione all'acquisto (Panoramica delle impostazioni del portatile al momento dell'acquisto v. pag. 36). Le voci della rubrica telefonica, della rubrica speciale e della lista chiamate, come pure la registrazione del portatile rimangono immutate.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
	Richiamare la procedura con i tasti 9wxyz 3def.
RESET ? OK	Confermare.

Impostare la base

Tutte le impostazioni per la base si effettuano con un portatile Gigaset A 2 registrato.

Cambiare il PIN di sistema

Si può salvaguardare il proprio portatile da un accesso non autorizzato proteggendo le impostazioni (della base) con un PIN di sistema (impostazione all'acquisto: 0000) noto solo a voi.

MENU → IMPOST BASE → PIN SISTEMA

OK	Digitare il PIN di sistema a 4 cifre finora valido e confermare. Per motivi di sicurezza la digitazione viene rappresentata con 4 asterischi (****).
OK	Digitare il nuovo PIN (a 4 cifre) e confermare.
OK	Ripetere il nuovo PIN e confermare.
	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Ripristinare i parametri iniziali della base

Con il ripristino, il PIN di sistema non viene cambiato, i portatili rimangono registrati. Panoramica delle impostazioni della base al momento dell'acquisto v. pag. 36.

MENU → IMPOST BASE → RESET BASE

OK	Digitare il PIN di sistema e confermare.
RESET ? OK	Confermare.

Appendice

Domande e risposte

Se desiderate porre domande tecniche o relative all'uso dell'apparecchio, potete consultare il nostro sito Internet

www.my-siemens.com/customercare

Le domande più frequenti con le relative risposte sono state inoltre riportate qui di seguito.

Cosa succede se ...	Causa possibile	Possibile soluzione
... il display rimane completamente vuoto?	Il portatile non è acceso. Le batterie sono scariche.	Premere il tasto di fine chiamata per **circa 5 secondi**. Caricare o sostituire le batterie (pag. 6).
... il portatile non reagisce alla pressione dei tasti?	Il blocco della tastiera è attivato.	Per disattivarlo premere il tasto per **circa 2 secondi** (pag. 7).
... sul display lampeggiano tutti i simboli e manca il collegamento radio con la base?	Il portatile si trova al di fuori della portata della base. Il portatile non è registrato. La base non è accesa.	Ridurre la distanza tra portatile e base. Registrare il portatile (pag. 25). Controllare il connettore di alimentazione della base (pag. 5).
Il portatile è acceso ma non si riceve la chiamata.	Il portatile è in "risparmio energia".	Premere il tasto di fine chiamata per ripristinare il normale funzionamento.
... (utilizzando più portatili) il portatile nella base non si carica?	La carica si ha solo se contemporaneamente non si telefona.	Usare un caricabatterie supplementare.
... il portatile non squilla?	La suoneria è spenta. Il volume della suoneria impostato è "0". È stato impostato il trasferimento di chiamata.	Attivare la suoneria (pag. 31). Aumentare il volume della suoneria (pag. 31). Disattivare il trasferimento di chiamata (pag. 15).
... il mio interlocutore non mi sente?	Si è premuto il tasto INT . Il portatile così è "muto".	Riattivare il microfono con MENU, INDIETRO, OK (pag. 12).
... il numero di telefono del chiamante non viene visualizzato anche se il servizio CLIP è abilitato?	È bloccata la trasmissione dei numeri di telefono.	Il **chiamante** ha chiesto al suo operatore di rete di trattare il suo numero di telefono come riservato.
... le voci della lista chiamate non contengono né data né orario?	La data e l'ora o non sono stati impostati nel telefono.	Impostare data e ora (pag. 10).
... non si sentono squilli/ segnale di linea libera?	È stato scambiato il cavo del telefono del Gigaset.	Nell'acquisto nei negozi specializzati prestare attenzione alla giusta piedinatura del connettore (pag. 38).
... nella digitazione si sente un tono di errore (sequenza di toni decrescente)?	L'operazione è fallita o quanto digitato è errato.	Ripetere la procedura, nel farlo osservare il display ed eventualmente consultare le istruzioni d'uso.
... altri telefoni presenti sulla linea sono muti dopo aver cambiato il cavo di linea?	I collegamenti nella spina telefonica sono sbagliati.	Verificare se i collegamenti presenti nella spina del cavo di linea che avete acquistato sono uguali a quelli della spina attestata al cavo di linea in dotazione.

Cura

Pulire la base e il portatile **con un panno umido** o con un panno antistatico. Non usare **mai** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche dannose per il telefono (potrebbe anche guastarsi).

Contatto con liquidi ⚠

Se il portatile dovesse venire a contatto con liquidi, **non accenderlo in nessun caso. Togliere immediatamente le batterie.**

Lasciare gocciolare il liquido dall'apparecchio e asciugarlo accuratamente.

Conservare il portatile per almeno 72 ore in un luogo caldo e asciutto. Probabilmente sarà poi possibile usarlo normalmente.

Collegamento ad un sistema telefonico (PABX)

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il proprio sistema telefonico PABX lo richiede, **consultare a tale proposito le istruzioni d'uso del PABX**.

Cambiare il tipo di selezione

Per il tipo di selezione si hanno le seguenti possibilità:

- Selezione a toni (DTMF),
- Selezione ad impulsi (DP)

MENU ➔ IMPOST BASE ➔ FUNZ SPEC ➔ TIPO SELEZ.

i	**Commutare temporaneamente su DTM** Questa funzionalità è utile se il vostro sistema telefonico utilizza ancora il tipo di selezione ad impulsi (DP), ma durante la comunicazione dovete commutare sulla selezione a toni (DTMF). **Presupposto:** comunicazione in corso **MENU ➔ DTMF**

↓ OK	Scegliere il tipo di selezione e confermare.
⏻	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Impostare il tempo di flash

MENU ➔ IMPOST BASE ➔ FUNZ SPEC ➔ TEMPI FLASH

↓ OK	Scegliere il tempo di flash (80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms o 600 ms) e confermare.
⏻	Premere **a lungo** (ritorno in standby).

Pausa dopo l'impegno della linea

Questa funzione consente di impostare la lunghezza della pausa che viene sempre inserita automaticamente dopo aver premuto il tasto di impegno linea ( ) prima che venga selezionato il numero. (impostazione di fabbrica: 3 secondi)

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
	Premere i tasti 8 tuv 9 wxyz 1 .,@ 6 mno. Sul display compare "916 SET". La cifra per la durata della pausa corrente lampeggia. **1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec.; **4** = 2,5 sec.
OK	Digitare la cifra e confermare.

Pausa dopo il tasto R (pausa di chiamata)

Questa funzione consente di impostare la lunghezza della pausa che viene inserita dopo aver premuto il tasto R per circa 2–3 secondi.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
	Premere i tasti 8 tuv 9 wxyz 1 .,@ 2 abc. Sul display compare "912 SET". La cifra per la durata della pausa corrente lampeggia. **1** = 800 ms; **2** = 1600 ms; **3** = 3200 ms.
OK	Digitare la cifra e confermare.

i	Utile per inserire una pausa di selezione tra prefisso e numero telefonico: dopo la digitazione del prefisso, premere il tasto R per 2–3 secondi. Sul display compare una "P". A questo punto digitare il numero telefonico.

Altre impostazioni

Impostazioni di fabbrica del portatile

	Impostazione all'acquisto	Stato dopo il ripristino (reset)	Descrizione
Volume del ricevitore (auric)	1	1	pag. 30
Volume della suoneria	5	5	pag. 31
Melodia della suoneria	1	1	pag. 31
Rubrica telefonica	Vuota	Rimane immutata	pag. 19
Lista dei numeri selezionati	Vuota	Vuota	pag. 22
Lista chiamate perse	Vuota	Rimane immutata	pag. 23
Rubrica speciale	Vuota	Rimane immutata	pag. 19
Risposta automatica	Attivata	Attivata	pag. 30
Tono di avviso batterie scariche	Attivato	Attivato	pag. 31
Lingua del display	Specifica del Paese	Specifica del Paese	pag. 30, pag. 37

Impostazioni di fabbrica della base

	Impostazioni di fabbrica	Stato dopo il ripristino	Descrizione
PIN di sistema	0000	Rimane immutato	pag. 32
Pausa dopo il tasto R	800 ms	800 ms	pag. 35
Pausa dopo l'impegno linea	3 s	3 s	pag. 35
Tempo di flash	80 ms	80 ms	pag. 34
Tipo di selezione	DTMF	DTMF	pag. 34
Selezione rapida 1	Segreteria di rete senza numero telefonico	Segreteria di rete senza numero telefonico	pag. 18

Lingua del display

Per l'impostazione della lingua dei testi visualizzati sul display v. pag. 30. Altre lingue:

0+ 1 per il Tedesco,
0+ 2abc per l'Inglese,
0+ 3def per il Francese,
0+ 5jkl per lo Spagnolo,
0+ 6mno per il Portoghese,
0+ 7pqrs per l'Olandese,
0+ 8tuv per il Danese,
0+ 9wxyz per il Norvegese,
1 0+ per lo Svedese,
1 1 per il Finlandese,
1 2abc per il Ceco,
1 3def per il Polacco,
1 4ghi per il Turco,
1 5jkl per il Russo,
1 6mno per il Croato.

Tabella dei caratteri

Premere il corrispondente tasto più volte o a lungo.

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
1	Spazio	1				
2 abc	A	B	C	2		
3 def	D	E	F	3		
4 ghi	G	H	I	4		
5 jkl	J	K	L	5		
6 mno	M	N	O	6		
7 pqrs	P	Q	R	S	7	
8 tuv	T	U	V	8		
9 wxyz	W	X	Y	Z	9	
0 +	+	0	-	|	?	_
*	*	/	(	)	,	

Dati tecnici

Batterie consigliate

Nichel metal idrato (NiMH) - tipo AAA	
Sanyo Twicell 700 (700 mAh)	GP 700mAh (700 mAh)
Sanyo Twicell 650 (650 mAh)	Varta Phone Power AAA (700 mAh)
Panasonic 700mAh „for Dect“ (700 mAh)	YDT AAA SUPER 700 (700 mAh)

Le batterie si trovano nei negozi specializzati e presso i centri di assistenza autorizzati Siemens. L'elenco dei centri di assistenza è reperibile su Internet all'indirizzo:
http://www.my-siemens.it
cliccando sul link ASSISTENZA oppure contattando il Servizio Clienti Siemens (Customer Care Center) (vedi pag. 38).

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

Capacità (mAh)	**Autonomia in standby (ore)**	**Autonomia in conversazione (ore)**	**Tempo di ricarica (ore)**
700	Fino a 170 (7 giorni)	Circa 13	Circa 5

Consumo di corrente

- In standby (senza ricaricare) circa 1,9 Watt.
- In standby durante la ricarica circa 4,6 Watt.
- Durante la conversazione circa 2,1 Watt.

Dati tecnici generali

Caratteristica	Valore
Standard DECT	Supportato
Standard GAP	Supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Campo di frequenza radio	1880 – 1900 MHz
Metodo duplex	Divisione di tempo, 10 ms di lunghezza di trama
Passo canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	Fino a 300 metri all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione	Base 220/230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	Da +5 °C a +45 °C; Da 20% a 75% di umidità relativa
Tipo di selezione	DTMF (a toni)/DP (a impulsi)
Tempo di flash	80 ms
Dimensioni della base	115 x 102 x 105 mm (L X L X H)
Dimensioni del portatile	55 x 152 x 30 mm (L X L X H)
Peso	Base 138 g, portatile con batterie 117 g

Assistenza tecnica

Se desiderate porre domande tecniche o relative all'uso dell'apparecchio, potete consultare il nostro sito Internet:

http://www.my-siemens.com/customercare

oppure potete rivolgervi al servizio clienti che vi supporterà per ogni esigenza.

Italia: Servizio Clienti Siemens Tel. 02 243 64400
Fax 02 6676 4401

Per consulenza personalizzata riguardo a: Applicazioni e servizi dati rivolgetevi alla **Hot Line Premium**:

Italia 899 842 423 1 euro/minuto da telefono fisso e 1,42 euro/minuto da cellulare durata massima del servizio 10 minuti

Per altre informazioni commerciali, servizio di assistenza, difetti del dispositivo o richiesta di riparazione, rivolgersi al Servizio Telefonico Siemens.

Il Gigaset A200 è progettato per il funzionamento nel vostro Paese come indicato sul prodotto. In caso di utilizzo su reti telefoniche diverse o in caso di problemi, rivolgetevi al fornitore del prodotto.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE. Si riporta di seguito un estratto del testo originale relativo alla dichiarazione di conformità del prodotto alla Direttiva R&TTE 1999/05/CEE.

Estratto della dichiarazione originale

"We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured."

Senior Approvals Manager

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) al servizio clienti Siemens (vedi pag. 38)

CE 0682

Condizioni di Garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

http://www.my-siemens.it

o contattando il servizio Clienti Siemens al numero 02 243 64400.

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Siemens si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Siemens.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la Siemens S.p.A., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Siemens, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Siemens non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Centro telefonico Siemens. I numeri telefonici sono riportati nell'allegato manuale d'uso.

Albero del menu

Le funzioni del menu possono essere raggiunte più rapidamente aprendo il menu e poi digitando la combinazione di cifre (la cosiddetta ricerca rapida) piuttosto che sfogliare nel menu stesso.

Esempio: MENU 3 def 1 QuO 2 abc per impostare l'orario.

Menu principale

Aprire il menu con il telefono in **standby**. **A questo punto:**

1	SERV DI RETE	1-1	CHIAM ANONIM				
		1-2	AVV CHIAM				
		1-3	CANC PRENOT				
		1-4	TRASF CHIAM				
2	AUDIO	2-1	RICEVIT				
		2-2	SUONERIA				
		2-3	MELODIA				
3	IMPOST BASE	3-1	DATA E ORA				
				3-1-1	DATA		
				3-1-2	ORA		
				3-1-3	IMP 12/24 H		
						3-1-3-1	24 H
						3-1-3-2	12 H
		3-2	PIN SISTEMA				
		3-3	RESET BASE				
		3-4	FUNZ SPEC				
				3-4-1	TIPO SELEZ		
						3-4-1-1	DTMF
						3-4-1-2	DP
				3-4-2	TEMPI FLASH		
						3-4-2-1	80 MS
						3-4-2-2	100 MS
						3-4-2-3	120 MS
						3-4-2-4	180 MS
						3-4-2-5	250 MS
						3-4-2-6	300 MS
						3-4-2-7	600 MS
		3-5	PREF OPERAT	3-5-1	METTI PREF		
				3-5-2	CON PREF OP		
				3-5-3	SENZA PR OP		
4	SEGR RETE	4-1	SCELTA SEG				
5	REG PORTATIL						

Tasto della rubrica telefonica e tasto della rubrica speciale

Premere i tasti ▭ o ⊙ per aprire la lista in questione e premere MENU.
Ora sono disponibili le seguenti **funzioni del menu**:

UTILIZZA NR	Completare il numero telefonico e usarlo per la chiamata
NUOVA VOCE	Salvare un nuovo numero telefonico
NUMERO	Visualizzare/modificare il numero telefonico.
CANCELLA	Cancellare la voce

Lista chiamate

Premere il tasto del display ✉. Ora sono disponibili **due liste**:

MSGRETE	00
LISTA	00/00

i	La lista della segreteria di rete è visibile solo quando sul tasto 1 è stato memorizzato il numero della segreteria di rete (pag. 18), tuttavia tale lista in Italia non è operativa. Per l'uso della segreteria di rete è necessario sottoscrivere l'abbonamento con l'operatore di rete. Dovete accertarvi che il vostro operatore di rete fornisca tale servizio.

Indice alfabetico

A

Accendere
portatile 7
Accesso protetto 32
Alimentatore 3, 5
Apparecchi di ausilio all'udito. 3
Assistenza tecnica 38
Attivare
blocco della tastiera 7
Automatica, risposta 30
Autonomia del portatile 37
Avvertenze di sicurezza 3
Avviso di chiamata
chiamata esterna 14

B

Base
collegare l'apparecchio. 5
mettere in funzione 4
ripristinare i parametri iniziali 32
Batterie
caricare 7
consigliate. 37
inserire 6
Bloccare la selezione esterna 32
Blocco
selezione esterna. 32
tastiera 7

C

Call-by-Call 20
Cambiare il PIN di sistema 32
Cancellare
lista chiamate 24
portatili. 26
rubrica speciale 22
rubrica telefonica. 22
Cavo di alimentazione 5
Chiamata alternata 16
Chiamata collettiva 27
Chiamate
esterne 11
interne 27
Chiamate ricevute
lista. 23
CLIP 11, 12, 23, 28
CLIR 13
Collegare. 27
Condizioni di Garanzia 40
Consultazione (interna) 28
Controllare i messaggi della segreteria di rete 18
Conversazione
terminare 11
trasferire (collegare) 27
Conversazione a tre 17
Cura del telefono 34
Cursore 20

D

Data
impostare. 10
rilevare una chiamata 24
Data e ora 10
impostare. 10
Dati tecnici 37
Deviazione 15
Disattivare
blocco della tastiera 7
prenotazione di richiamata 14
visualizzazione del numero telefonico 13
Display
cambiare la lingua del display 30
cambiare lingua 30, 36
in standby 9
Domande e risposte 33
DP (selezione ad impulsi) 34

E

Esclusione sonoro (portatile) 12

F

Funzionamento
mettere in funzione il telefono 4
sistema telefonico 34

I

Impostare
data 10
ora 10
tempo di flash 34
volume del ricevitore 30
volume della suoneria 31
Impostazione di fabbrica 32
Impostazioni di fabbrica. 36
Internamente
consultare 28
telefonare 27
Interno 8
numero telefonico II

L

Lista
numeri selezionati 23
Lista chiamate
cancellare tutte le voci 24
cancellare una singola voce 24
Lista chiamate ricevute 23
Lista degli operatori di rete
cancellare singole voci 22
Lista della chiamate. II

M

Melodia di attesa. 12
Memorizzare la voce
(segreteria di rete) 18
Menu
guida tramite. 8, 9
simbolo del 8
Menu principale 41
Mettere in funzione
portatile 6
telefono. 4
Microfono. II

N

Numero telefonico
del chiamante, visualizzare (CLIP) . . 11
della segreteria di rete,
programmare 18
memorizzare 19

O

Ora II
di una chiamata 24

P

Paging. 29
Pausa
dopo il tasto R. 35
dopo l'impegno della linea. 35
Pausa di chiamata 35
Pellicola protettiva 6
PIN (PIN di sistema) 32
Portata 4
Portatile
accendere/spegnere 7
autonomia e tempi di ricarica 37
cancellare. 26
cercare 29
esclusione sonoro 12
mettere in funzione 6
registrare 25
ripristinare i parametri iniziali 32
Prenotazione di richiamata
attivare la prenotazione. 14
cancellare. 14
Presa telefonica 5
Proteggere l'accesso al telefono 32

R

Registrare i portatili 25
Ricerca rapida 41
Richiamare dalla lista delle chiamate perse 23
Richiamata su occupato 13
Ripetizione della selezione 22
lista dei numeri selezionati 22
simbolo 8
Risposta automatica. 30
Rubrica speciale
cancellare tutte le voci 22
programmare i numeri 19
tasto . . . . . .II, 42
Rubrica telefonica 19
cancellare singole voci/tutte le voci .22
controllare e modificare 21
memorizzare numero
telefonico/voce. 19
tasto . . . . . .II, 42

S

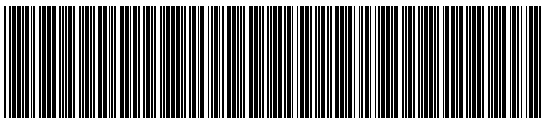
Scegliere la melodia 31
Segnalazione di chiamata in attesa
  chiamata interna 28
Segreteria di rete. 18
Segreteria telefonica vedi segreteria di rete 18
Selezionare
  con i prefissi della rubrica speciale . 20
  con la rubrica telefonica. 20
Selezione rapida
  (segreteria di rete) 18
  prefisso dell'operatore di rete 21
Servizi 13
Servizi offerti
  dall'operatore di rete . . . 13
Servizio (assistenza tecnica) 38
Simbolo della busta. 8
Sistema telefonico. 34
  impostare il tempo di flash 34
  impostare il tipo di selezione 34
Spegnere
  portatile 7
Spia dello stato di carica 7
Spinotto del telefono. 5
Squillo 31
Standby (display) 9
Suoneria
  attivare/disattivare. 31
  melodia. 31
  volume 31

T

Tabella dei caratteri. 37
Tasti
  del portatile. 8
  gestione del display 8
  impegno linea/fine chiamata 11
Tasti di gestione del display . . . . . II, 8
Tastiera
  blocco. 7
Tasto acceso/spento II
Tasto asterisco . . . . . II, 31
Tasto cancelletto . . . . . II, 7
Tasto del menu II
Tasto di cancellazione 8
Tasto di fine chiamata . . . . . II, 11
Tasto di impegno linea . . . . . II, 11
Tasto di ripetizione dei numeri selezionati II
Tasto interno II
Tasto OK 8
Tasto R II
  pausa dopo 35
Telefonare
  esternamente. 11
  rispondere alle chiamate 11
  sulla linea interna 27
Tempi di ricarica del portatile 37
Tempo di flash 34
Tipo di selezione 34
Tono di avviso 8, 31
Tono di avviso batterie scariche 31
Tono di conferma. 7
Trasferimento di chiamata, vedi deviazione 15

V

Visualizzare
  numero telefonico (CLIP). 11
Voce (della rubrica telefonica)
  controllare e modificare 21
Voce (rubrica telefonica)
  cancellare. 22
Volume
  ricevitore 30
  suoneria. 31



Edito da
Information and Communication Mobile
Schlavenhorst 88
D-46395 Bocholt

© Siemens AG 2003
Tutti i diritti riservati. Salvo disponibilità
di consegna e modifiche.
Stampato in Germania (06/2003).

Siemens Aktiengesellschaft
http://www.my-siemens.com

N. di ordinazione: A31008-A200-B101-2-7219